

**EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians, Chapter 6, Verses 12-20. It is found in our books on page 134-135.**

**Ὁ Ἀπόστολος: Πρὸς Κορινθίους Πρώτης Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 6, ἐδάφ.**

**12-20:** Ἀδελφοί, πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐ πάντα συμφέρει· πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐκ ἐγὼ ἐξουσιασθήσομαι ὑπὸ τίνος. Τὰ βρώματα τῆ κοιλίας, καὶ ἡ κοιλία τοῖς βρώμασιν· ὁ δὲ θεὸς καὶ ταύτην καὶ ταῦτα καταργήσει. Τὸ δὲ σῶμα οὐ τῆ πορνείας, ἀλλὰ τῷ κυρίῳ, καὶ ὁ κύριος τῷ σώματι· ὁ δὲ θεὸς καὶ τὸν κύριον ἡγειρεν καὶ ἡμᾶς ἐξεγερεῖ διὰ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. Οὐκ οἴδατε ὅτι τὰ σώματα ὑμῶν μέλη Χριστοῦ ἐστίν; Ἄρας οὖν τὰ μέλη τοῦ Χριστοῦ ποιήσω πόρνης μέλη; Μὴ γένοιτο. Οὐκ οἴδατε ὅτι ὁ κολλώμενος τῇ πόρνη ἐν σώμα ἐστίν; Ἔσονται γὰρ, φησὶν, οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν. Ὁ δὲ κολλώμενος τῷ κυρίῳ ἐν πνεύμα ἐστίν. Φεύγετε τὴν πορνείαν. Πᾶν ἁμάρτημα ὃ ἐὰν ποιήσῃ ἄνθρωπος ἐκτὸς τοῦ σώματος ἐστίν· ὁ δὲ πορνεύων εἰς τὸ ἴδιον σῶμα ἁμαρτάνει. Ἦ οὐκ οἴδατε ὅτι τὸ σῶμα ὑμῶν ναὸς τοῦ ἐν ὑμῖν ἁγίου πνεύματος ἐστίν, οὗ ἔχετε ἀπὸ θεοῦ; Καὶ οὐκ ἐστὲ ἑαυτῶν, ἠγοράσθητε γὰρ τιμῆς· δοξάσατε δὴ τὸν θεὸν ἐν τῷ σώματι ὑμῶν, καὶ ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν, ἅτινά ἐστιν τοῦ θεοῦ.

**GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Luke, Chapter 15, Verses 11-32. It is found in our books on page 277-281.**

**Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν, κεφ. 15, ἐδάφ. 11-32. Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 276-280.**

**Today's *Apolytikon* (Dismissal Hymn) is that of Tone Two:**

When You descended to the realm of death, You as life immortal rendered to Hades a mortal blow by Your all-radiant Divinity. And, when You, from infernal depths and the darkness below did raise the dead, all the hosts of heaven's powers did proclaim and cry out: O life-giving Christ and our God, we give glory [to You].

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν Ἄδην ἐνέκρωσας τῇ ἀστραπῇ τῆς Θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ Δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.

**THE LORD'S PRAYER IN SPANISH:** Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

**INTRODUCTION TO ORTHODOXY:** (*Sundays, 9 a.m., upstairs*). This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey. It is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice by reading selections from Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover) why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at [orthodoxy-agkozak@sneakemail.com](mailto:orthodoxy-agkozak@sneakemail.com). Note: The Introduction to Orthodoxy class is now being offered two Sundays a month (rather than every Sunday). The schedule for this month is: today, February 4, and next week, February 11.

**TODAY'S ARTOKLASIA:** The service known as *artoklasia* (literally, "breaking of bread") recalls the feeding of the 5000 by Jesus. It is offered today, in thanksgiving, by the Navarino Messinian Society, on the occasion of the Feast of the Presentation of our Lord. The feast, celebrated February 2, marks the occasion when Mary and Joseph took the Child to the Temple, when he was 40 days old. The Feast is of special significance, especially for the people of Kalamata, Greece, whose church is dedicated to *Panagia Ypapanti*, Our Lady of the Presentation. The Navarino Messinian Society will hold its dinner-dance this Saturday, February 10, at the Cathedral's Korinthias Hall, beginning at 7 p.m. For reservations, please see **Kalliope Fousekis**, President, or another member of the Committee following today's Divine Liturgy.

**PARISH ASSEMBLY TODAY:** The Assembly will take place in our Korinthias Hall, immediately following the Divine Liturgy. In addition to Opening Prayer and the Election of an Assembly Chair, the agenda includes: 1. Rebuilding of the Cathedral: Where we are, where we are going 2. Election of the Nominating Committee for Parish Council Elections 3. Election of Delegates to the Archdiocese Clergy-Laity. We will also hear from **Janis Petrou**, Philoptochos President, approve the March 26, 2017 minutes, and hear a financial report. The meeting is timed to last 45 minutes.

**PHILOPTOCHOS:** The Cathedral Ladies Philoptochos will hold a general meeting today, following the Parish Assembly. The meeting will take place in the second-floor conference room. .

**DIVINE LITURGY THIS SATURDAY:** It is the Feast of St. Charalambos. It is also the day designated as "Saturday of Souls." **Father Stephen** will celebrate the Divine Liturgy at the Chapel of the Greek Orthodox Memorial Park, in Colma, beginning at 10 a.m. He will also celebrate the Liturgy next Saturday, February 17 (dedicated the remembrance of monastics). Following the services, memorial services will take place for our deceased forebears and brethren.

**STEWARDSHIP AND YOU:** Our 2018 Stewardship Campaign is well under way. We cannot stress how important it is for everyone, age 18 and above, who considers the Cathedral to be your home parish, to support its ministries through Stewardship. For, we are a family, and a family needs all its members doing their part, in order for it to be a happy, functioning family. In an effort to properly acknowledge and thank you for your support, we will list the names of all Stewards in our March *Herald*. In case you've misplaced your card or if you wish additional cards for family members, these, as well as information about our Stewardship program, may be found at the *pangari*. They are in an envelope marked "Stewardship." We also invite you to direct any questions you may have concerning our Stewardship program, to Father Stephen or a member of the Parish Council Stewardship Team. Let's make 2018 a banner Stewardship year for the Cathedral. Together, we can do it!

**BASKETBALL PRACTICE THIS WEEK:** Basketball practice will take place this week on Wednesday, February 7 and on Thursday, February 8, beginning at 7 p.m.

**METROPOLIS YOUNG ADULT WINTER RETREAT:** The retreat will take place in Lake Tahoe, February 16-19, at the Galilee Episcopal Camp & Retreat Center. For online registration and more information: [www.gosfyouth.org](http://www.gosfyouth.org).

**HAPS HONORING METROPOLITAN GERASIMOS:** The Hellenic American Professional Society of California (HAPS) cordially invites everyone to attend its 41<sup>st</sup> Annual Commemoration of Greek Letters Day. The event will take place next Sunday, February 11, here at the Annunciation Cathedral, beginning with Divine Liturgy concluding with an *Artoclasia*, honoring its scholarship recipients. A luncheon will follow at 1 p.m. in our Korinthias Hall. During the Luncheon, the 2018 Axion Award will be given to His Eminence, Metropolitan Gerasimos of San Francisco, for his leadership of the Metropolis and the many new ministries he has introduced for the benefit of our communities and our faithful.

The committee asks that you respond by tomorrow, February 5<sup>th</sup>, indicating your attendance at the luncheon. The donation is \$60 per person. Reservations are secured upon receipt of your check and are held at the door. Please remit your check payable to the "Hellenic American Professional Society" or "HAPS" to Jason Bezis, 3661-B Mosswood Drive, Lafayette, CA 94549-3509. For more information, please call 925 962-9643 or e mail, jbezis@yahoo.com.



*"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."*